|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ARTIKEL 2:22** |  | |
|  |  | |
| WVV | Hij die namens een rechtspersoon meewerkt aan een akte of website die niet voldoet aan de [in artikel 2:20](#_Amendement_211) bedoelde voorschriften kan, naar gelang van de omstandigheden, aansprakelijk worden gesteld voor de daarin door de rechtspersoon aangegane verbintenissen. | Toute personne qui interviendra pour une personne morale dans un acte ou sur un site internet qui ne respecterait pas les conditions prescrites par [l'article 2:20](#_Amendement_211_1) pourra, suivant les circonstances, être déclarée responsable des engagements qui y sont pris par la personne morale. |
| Ontwerp | Art. 2:22. Hij die namens een rechtspersoon meewerkt aan een akte of website die niet voldoet aan de aldaar bedoelde voorschriften kan, naar gelang van de omstandigheden, aansprakelijk worden gesteld voor de daarin door de rechtspersoon aangegane verbintenissen. | Art. 2:22. Toute personne qui interviendra pour une personne morale dans un acte ou sur un site Internet qui ne respecterait pas les conditions prescrites par cet article pourra, suivant les circonstances, être déclarée responsable des engagements qui y sont pris par la personne morale. |
| Voorontwerp | Art. 2:21. Hij die namens een in artikel 2:19 bedoelde rechtspersoon meewerkt aan een akte of website die niet voldoet aan de aldaar bedoelde voorschriften kan, naar gelang van de omstandigheden, persoonlijk aansprakelijk worden gesteld voor de daarin door de rechtspersoon aangegane verbintenissen. | Art. 2:21. Toute personne qui interviendra pour une personne morale visée dans l'article 2:19 dans un acte ou sur un site Internet qui ne respecterait pas les conditions prescrites par cet article pourra, suivant les circonstances, être déclarée personnellement responsable des engagements qui y sont pris par la personne morale. |
| MvT | Dit artikel herneemt artikel 80 W.Venn. en de artikelen 11, tweede lid (VZW) en 32, § 1, tweede lid (stichting) v&s wet. De sanctionering van elke persoon die meewerkt aan een akte die niet voldoet aan de verplichte vermeldingen op stukken uitgaande van de rechtspersoon was door een vergetelheid van de wetgever niet voorgeschreven voor de IVZW. De rechter kan naar gelang van de omstandigheden de aansprakelijkheid beperken tot een deel van de door de rechtspersoon aangegane verbintenissen. | Cet article reprend l’article 80 C. Soc. et les articles 11, alinéa 2 (ASBL), et 32, §§ 1er, alinéa 2 (fondation), de la loi a&f. En raison d’une omission du législateur, la sanction applicable à toute personne intervenant dans un acte ne respectant pas les mentions devant figurer sur les documents émanant de la personne morale n’était pas précisée pour les AISBL. Le juge peut, selon les circonstances, limiter la responsabilité à une partie des engagements contractés par la personne morale. |
| RvSt | De uitdrukking “persoonlijk aansprakelijk” betekent gewoon “aansprakelijk”.  Het woord “persoonlijk” dient dus te vervallen.  Dezelfde opmerking geldt voor het ontworpen artikel 2:52, § 2, eerste lid. | L’expression « personnellement responsable » signifie simplement « responsable ».  Le mot « personnellement » sera donc omis.  La même observation s’applique à l’article 2:52, § 2, alinéa 1er, en projet. |
| Amendement 211 | In het voorgestelde artikel 2:22, het woord “aldaar” vervangen door de woorden “in artikel 2:20”.  VERANTWOORDING  Het amendement betreft een technische wijziging. | Dans l’article 2:22, proposé, remplacer les mots “cet article” par les mots “l’article 2:20”.  JUSTIFICATION  L’amendement concerne une adaptation technique. |